

KANTON
LUZERN

O ensino obrigatório

Informações para os pais

Die Volksschule – Elterninformation
Portugiesisch



O ensino básico obrigatório no Cantão de Lucerna – Incentivo para todos

Todas as crianças e jovens podem frequentar gratuitamente o ensino oficial de Lucerna, obtendo as mesmas chances para a sua carreira profissional. O ensino básico dura, regra geral 10 a 11 anos, é obrigatório, sendo os materiais escolares gratuitos. A escola dá muita importância a uma boa cooperação com os pais.

1. Estrutura

Ensino pré-primário	Ensino primário	Ensino secundário
Jardim-escola 2 anos 1 ano de frequência obrigatória	Escola primária 6 anos	Escola secundária 3 anos Nível A Nível B Nível C
Nível básico/elementar 3 – 5 anos		

Entrada para a escola

Idade e requisitos

As crianças que completam os 5 anos de idade antes de 1 de Novembro têm obrigatoriamente de frequentar o jardim-escola ou o nível básico no mês de Agosto anterior.

> Os pais só podem mandar crianças mais jovens se estas preencherem determinados requisitos: ir sozinhas para a escola, cumprir os horários escolares e vestir-se sem ajuda.

> Se uma criança não está ainda apta para ser escolarizada pode ser adiada a entrada, por um ano no máximo, depois de uma conversa com a direção escolar.

Jardim-escola ou nível básico/elementar

As freguesias/comunas conduzem ou um jardim-escola de 2 anos ou um nível elementar, o qual consiste em 2 anos de jardim-escola e os dois primeiros anos do ensino primário. As classes têm alunos de diversas idades, ou seja, as crianças mais velhas e mais jovens frequentam uma mesma classe e são instruídas durante quatro anos pelos mesmos professores. As crianças com mais facilidade de aprendizagem podem concluir o nível elementar em 3 anos. As crianças que necessitam de mais tempo para aprender podem frequentar o nível elementar durante 5 anos.

Horários escolares

As aulas no jardim-escola e no nível elementar têm lugar em 5 manhãs

durante os chamados horários em bloco. Por exemplo: das 8h às 11h30 com um intervalo/pausa com cerca de 30 minutos.

Passagem para a escola primária

Os pais e os professores decidem conjuntamente sobre a passagem do jardim-escola (ou do nível básico/elementar) para a escola primária.

Ensino primário

O ensino primário dura 6 anos. Depois do jardim-escola as crianças passam para a 1ª classe, depois do nível elementar seguem para a 3ª classe. Em 5 manhãs por semana têm lugar as aulas em bloco.

A partir da 5ª classe inicia-se o processo de transição para o ensino secundário. Os pais são devidamente informados pelo/a professor/a antes de este processo ser iniciado.

Processo de transição para o ens. secundário

Durante o processo de transição é realizada uma selecção. Consoante as capacidades de desempenho da criança os pais e o/a professor/a escolhem um tipo de ensino: escola secundária (com nível A a C) ou o liceu/ginásio de longa duração (*Langzeitgymnasium*).

Ensino secundário

O ensino secundário engloba 3 anos. Através do chamado processo de transição (*Übertrittsverfahren*) a criança é seleccionada para um dos níveis de desempenho escolar:

- Nível A, para exigências elevadas
- Nível B, para exigências ampliadas/avançadas
- Nível C, para exigências básicas/essenciais

Consoante o seu aproveitamento escolar a criança pode mudar de nível.

Durante a frequência da escola secundária os/as jovens sondam possibilidades de futuras profissões, recebendo apoio na escolha profissional. Eles podem decidir-se por um curso de aprendizagem profissional (*Berufslehre*), uma escola média/técnica (*Fachmittelschule*) ou entram para o liceu/ginásio de curta duração (*Kurzzeitgymnasium*).

2. Avaliação

Ensino pré-primário, Nível básico, 1ª/2ª Classe

As crianças são avaliadas segundo o conceito holístico „Avaliação e Incentivo Globais” (*GBF*). Aí pertencem reuniões de avaliação compulsórias, às quais têm de participar o/a professor/a, os pais (mãe e pai) e a criança.

3ª – 9ª Classe

A partir da 3ª classe existem as notas. As reuniões entre professores, pais e criança continuam a ser efetuadas pelo menos uma vez por ano.

3. Ofertas de incentivos

Ofertas de incentivo integrativo

O Incentivo Integrativo é um apoio para toda a classe. Por vezes as crianças ou os jovens têm determinadas necessidades, sendo, então, especialmente apoiados. Para estes existem as ofertas de incentivo em casos de:

- Dificuldades de aprendizagem e ineficiência parcial de aproveitamento escolar
- Talentos especiais
- Background estrangeiro
- Dificuldades de comportamento

Posto que o incentivo é realizado dentro da aula, chama-se-lhe Incentivo Integrativo (*IF*).

Sobre o „Incentivo Integrativo/Integrative Förderung“ existem informações para os pais em variados idiomas:

www.volksschulbildung.lu.ch/if_eltern

Alemão como 2ª Língua (DaZ)

DaZ é a abreviatura de „**D**eutsch **a**ls **Z**weitsprache“. As crianças e os jovens frequentam as aulas de *DaZ* quando não sabem bem a língua alemã. Estas aulas podem ser dadas individualmente ou em grupo ou através do Incentivo Integrativo na classe regular. A direção escolar encarrega-se da distribuição das crianças.

Serviços escolares

Os serviços escolares apoiam as crianças (ou os jovens) e os pais, quando estes têm dificuldades. Este auxílio é gratuito.

Competências:

- Serviço de Psicologia Escolar: dificuldades de aprendizagem e/ou de comportamento
- Serviço de terapia da fala: distúrbios da fala
- Serviço de terapia psicomotora: perturbações da psicomotricidade grossa e/ou fina
- Assistência social escolar: Aconselhamento em assuntos sociais e educacionais.

Existem informações para os pais sobre os diversos serviços escolares em diferentes idiomas.

www.volksschulbildung.lu.ch/schuldienste_eltern

Educação especial

Existem crianças e jovens que, devido a uma deficiência intelectual, física, da fala, audição, visão ou de comportamento, podem estar tão limitados que necessitam de um ensino específico. Nestes casos são examinados por especialistas:

- do Serviço de Psicologia Escolar ou
- do Serviço de Esclarecimento para a Educação Especial do Ensino Básico.

Se, na opinião dos especialistas, for necessária uma educação especial, as crianças ou os jovens são leccionados em classes regulares (forma integrativa) ou frequentam uma escola de educação especial. O Gabinete de Ensino Público decide sobre esta necessidade.

4. Ofertas voluntárias

Cursos de Língua e Cultura Maternas (HSK)

Os cursos de Língua e Cultura Maternas (*HSK*) dirigem-se a crianças e jovens que falam duas ou mais línguas maternas.

Os objetivos são:

- Ampliar as habilidades na língua materna
- Adquirir conhecimentos sobre a cultura pátria, por ex: História, Geografia, Festas, Música e Tradição

Os cursos são organizados e administrados através de representação consular ou instituições privadas. As inscrições são efetuadas diretamente junto das pessoas responsáveis pelas *HSK* da respetiva língua. Estes cursos são de carácter voluntário.

Informações para os pais sobre os cursos de *HSK* assim como os formulários de inscrição encontram na internet:

www.volksschulbildung.lu.ch_HSK

Acompanhamento

As escolas oferecem diversas possibilidades de acompanhamento fora das horas das aulas. Se os pais o desejam, pode-se tomar conta das crianças na escola a partir das 7 horas, durante o almoço e até as 18 horas. Os pais pagam uma quantia consoante o seu salário. A direção da escola pode dar informações mais detalhadas sobre este assunto.

Escolas de música

As freguesias/comunas dispõem de escolas de música com as seguintes ofertas:

- Música & movimentação (Aulas elementares de música)
- Aulas instrumentais e de canto
- *Ensembles* (grupos) e coros

Os pais têm de pagar contribuições para a escola de música. As inscrições são efetuadas diretamente nas direções de música escolar das freguesias/comunas.

5. Férias

Férias escolares

Em cada ano escolar os alunos e alunas gozam no total 14 semanas de férias.

- Outono: duas ou três semanas
- Natal: duas semanas
- Carnaval: duas semanas seguidas ou divididas em uma semana no Carnaval e uma semana de férias desportivas
- Primavera: duas semanas
- Verão: cinco ou seis semanas

As datas concretas são regulamentadas pelas freguesias/comunas.

Para saber o plano de férias das freguesias/comunas:

www.volksschulbildung.lu.ch/schulferien_eltern

Dias livres

Não há aulas nos dias seguintes aos feriados de “Ascensão de Jesus” e de “Corpo de Deus”.

Dispensa das aulas

Para a obtenção de dias livres, para além das férias e dias livres oficiais, os pais têm de os requerer ao/à professor/a da classe. Sendo mais de 3 dias têm de fazer este requerimento à direção da escola.

6. Direitos e deveres dos pais

As aulas em escolas públicas são gratuitas. A sua frequência é obrigatória para todas as crianças e jovens. Os pais são responsáveis pela frequência da escola. Têm também a obrigação de cuidar que a criança vá descansada e alimentada para a escola e colaboram estreitamente com os professores e a direção da escola.

Reuniões de apreciação / avaliação

O/a professor/a convida os pais e a criança para uma reunião de avaliação pelo menos uma vez por ano. O/a professor/a informa os pais sobre o desempenho da criança, a criança fala sobre os seus trabalhos e os pais sobre as suas observações.

Eventos escolares

Excursões, visitas de estudo, dias de desporto, acampamento da classe, semanas de projeto, etc. são eventos escolares obrigatórios, sobre os quais os professores informam os pais atempadamente.

Deveres de casa

As crianças obtêm deveres de casa que tem de resolver sozinhas. É um grande apoio para as crianças quando os pais se interessam pelos deveres, obtendo, assim, uma ideia do que estas aprendem na escola. As crianças são acompanhadas na resolução dos deveres de casa se, depois das aulas, frequentam uma oferta de acompanhamento.

Caminho para a escola

Este engloba o percurso entre a casa e a escola, pertencendo a sua vigilância à competência e à responsabilidade dos pais. Eles decidem como a criança se desloca para a escola: a pé, de bicicleta, de autocarro. Os pais são também responsáveis pelo trajeto das crianças para as ofertas de carácter voluntário que se realizam fora da escola.

Aulas de religião

As aulas nas escolas públicas são neutras relativamente à confissão religiosa. Os pais decidem se a criança deve participar nestas aulas, que são administradas pelas respetivas confissões religiosas. A partir dos 16 anos de idade os jovens podem decidir eles próprios se as querem frequentar.

7. Demais informações para os pais

Página web

Informações para os pais em língua alemã

www.volksschulbildung.lu.ch/schulsystem

Informações traduzidas para os pais, vista geral

www.volksschulbildung.lu.ch/uebersetzungen_eltern

Pessoa de contacto para os pais

As pessoas de contacto para os pais são os professores da classe e a direção da escola.

FABIA

O Serviço de Aconselhamento e de Integração para pessoas estrangeiras (*FABIA*) é uma instituição independente que oferece apoio gratuito aos pais de origem estrangeira nos casos de perguntas/dúvidas, dificuldades e conflitos.

www.fabialuzern.ch



Bildungs- und Kulturdepartement
Dienststelle Volksschulbildung
Kellerstrasse 10
6002 Luzern

www.volksschulbildung.lu.ch

2018-156/151624

Agosto de 2013